

# 179 - Gray versus Rufus!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:10]** ---

Memory Make Magic...

**[00:15]** ---

I swear I'll get you back!

**[01:50]** ---

I was told I'd meet you if I came here.

Chalk up another one for Number One.

**[01:55]** ---

Well, well. I almost forgot about you.

**[02:00]** ---

Will you help me remember?

**[02:03]** ---

Don't bother racking your brain.

This is the end of the line for you.

**[02:08]** ---

Oh, my! Fairy Tail's Gray and Sabertooth's

Rufus are going to duel in the library area!

**[02:16]** ---

Molding Magic versus Molding Magic...

**[02:19]** ---

That guy gave Gray a whuppin'

before. Is he gonna be okay?

**[02:24]** ---

Did you calculate this too, Number One?

**[02:27]** ---

Yes.

**[02:28]** ---

Then Gray's gonna win this fight.

**[02:31]** ---

What kind of strategy did you give him?

**[02:33]** ---

I don't know if he's going to win or lose.

**[02:36]** ---

You don't know?

**[02:37]** ---

Then how can he have a chance at winning?

**[02:40]** ---

I don't know.

**[02:42]** ---

But he just has to win.

**[02:45]** ---

Rufus is the key to Sabertooth's fall.

**[02:53]** ---

Gray vs Rufus!

**[03:00]** ---

Wait a minute, Number One.

**[03:03]** ---

Then Rufus has pinpointed the locations of Juvia and the others?

**[03:08]** ---

That's right. I believe Rufus should be defeated first.

**[03:13]** ---

Let me do it.

**[03:15]** ---

Gray-sama...

**[03:17]** ---

Number One, it's okay, isn't it?

**[03:20]** ---

According to my calculations, you and Rufus aren't a very good match for each other.

**[03:24]** ---

The chances of you winning are very...

**[03:27]** ---

I don't give a damn about that!

**[03:31]** ---

I'm gonna help Lucy. And also pay him back for kickin' my ass before.

**[03:35]** ---

Let me fight as a Fairy Tail wizard!

**[03:50]** ---

Sometimes feelings outweigh calculations.

**[03:53]** ---

Please show me your feelings.

**[03:58]** ---

Here I go, masked bastard!

**[04:03]** ---

Ice Make! Freeze Lancer!

**[04:12]** ---

Memorize...

**[04:13]** ---

You're not getting away! Ice Impact!

**[04:19]** ---

Memorize...

**[04:21]** ---

What are you muttering about?

**[04:24]** ---

Memories become weapons.

**[04:26]** ---

I can memorize magic that I see,

**[04:29]** ---

then use those memories as  
a base to mold new magic.

**[04:33]** ---

What the hell is that?

**[04:34]** ---

Your magic, Ice Magic.

Orga's magic, Lightning Magic.

**[04:41]** ---

Orga...

**[04:42]** ---

I remember. Memory Make.

Sword of Frozen Black Lightning!

**[04:58]** ---

What is that?!

**[04:59]** ---

He can make original magic,  
however he wants?!

**[05:03]** ---

That's Memory Molding Magic.

**[05:05]** ---

That's too convenient!

**[05:07]** ---

Shrine of the Raging Wind Fang!

**[05:13]** ---

Ice Make! Shield!

**[05:17]** ---

Shield... Memorize... And then...

**[05:22]** ---

Forget.

**[05:26]** ---

H-His shield disappeared!

**[05:33]** ---

Gray-sama!

**[05:35]** ---

Oh, my! Rufus has Gray on the ropes  
with a fierce attack!

**[05:40]** ---

Oh, no... He can even make

people forget magic?!

**[05:44]** ---

Even though that Rufus bastard can mold whatever kind of new magic he wants...

**[05:48]** ---

So once Gray uses a spell, he won't be able to use it anymore...

**[05:52]** ---

Seriously? Then the odds are totally against him!

**[05:58]** ---

What's wrong? I thought this was the end of the line for me.

**[06:03]** ---

What's this?

**[06:06]** ---

*The Magic System,  
The Book of the Heavens...*

**[06:14]** ---

*The Book of the Abyss,  
Advanced Dark Magic...*

**[06:19]** ---

*Awakening Alchemy in the Subliminal Mind,  
Ancient Fairy Magic...*

**[06:25]** ---

I found some good things here.

**[06:27]** ---

Bastard... This is no time for casual reading!

**[06:32]** ---

Memorize...

**[06:35]** ---

By memorizing, he's...

**[06:38]** ---

Don't tell me he can even use magic he read about in a book?

**[06:41]** ---

Gray has managed to get up!

**[06:44]** ---

You can still move? Well, if you couldn't...

**[06:49]** ---

I'll make the most of our time together by letting you have a taste of ancient magic.

**[06:59]** ---

However, I can put a different spin on the magic I memorized

**[07:04]** ---

and combine it with other kinds of magic to produce completely new magic.

**[07:10]** ---

That is, it's ancient magic with a new interpretation!

**[07:14]** ---

What?!

**[07:15]** ---

I didn't foresee this. But...

**[07:19]** ---

Line of Ancient Master Swordsmen!

**[07:25]** ---

Feast your eyes on this wondrous ancient magic!

**[07:28]** ---

To think, I can create soulless soldiers out of stray elements...

**[07:33]** ---

But this is a "new interpretation."

The memories I have of your Ice Molding Magic

**[07:37]** ---

have made this brilliant dream come to fruition!

**[07:41]** ---

He can make that many ice soldiers...

**[07:44]** ---

Do something, Gray!

You're a Man, aren't you?!

**[07:47]** ---

Do a pathetic dance for me.

**[07:49]** ---

Go to hell! You and your second-hand knowledge!

**[08:01]** ---

Ouch...

**[08:02]** ---

Who is that guy?! Is he just using this to, like, test out new magic?!

**[08:06]** ---

This... is nothin'...

**[08:12]** ---

I see. It seems I should combine forms of magic that are a bit more powerful in battle.

**[08:18]** ---

Memorized Blade of Flashing Lightning!

**[08:25]** ---

Oh, my! W-Will Gray be able to get

up again after that fierce attack?!

**[08:32]** ---

Gray-sama! If I could,  
I would rush to your side...

**[08:38]** ---

...but Juvia believes in Gray-sama!  
So I'll follow Number One's plan.

**[08:49]** ---

This interpretation would  
be interesting. Memorized.

**[08:53]** ---

Hey, jackass. This is a library.

**[08:57]** ---

After reading the books,  
you're supposed to put 'em back!

**[09:04]** ---

And there's no cheating, either.

**[09:07]** ---

That's too bad. However,  
I've already memorized them.

**[09:12]** ---

Colorful Slashing Attack Flames!

**[09:21]** ---

Gray-sama is over there...

**[09:27]** ---

This battle is a requiem that I sing to you.

**[09:32]** ---

Remember this. You'll never beat me.

**[09:41]** ---

This is a one-sided fight so far.

**[09:42]** ---

In the battle of Molding Magic, will Rufus win?

**[09:47]** ---

Infinite combinations, and once he remembers  
a magic he saw, his opponent can't use it.

**[09:52]** ---

How can that magic be overthrown?

**[09:56]** ---

He's a terrible match for Gray.

**[09:57]** ---

I told Gray. Molding Magic is easy to remember.

**[10:03]** ---

He was well aware that Rufus could  
wrap him around his little finger.

**[10:06]** ---

What kind of strategy did you give him?

**[10:10]** ---

There is no strategy.

**[10:14]** ---

The power of feelings... I'm betting  
on his feelings, Number Eight.

**[10:20]** ---

I'm Number Four...

**[10:21]** ---

Number Six!

**[10:24]** ---

I wonder if things are going  
well for Natsu and the others.

**[10:30]** ---

We keep walking and walking,  
but there's no exit?

**[10:33]** ---

Didn't we pass by here before?

**[10:37]** ---

Well, Natsu?

**[10:38]** ---

No good. Nobody's gotten  
out of here in a long time.

**[10:43]** ---

That spells trouble for us.

**[10:45]** ---

Come to think of it, Dragon Slayers  
have a strong sense of smell, right?

**[10:49]** ---

But human odors don't hang around for long.

**[10:53]** ---

Huh? Where's Happy?

**[10:57]** ---

What are you doing?!

**[10:59]** ---

Look at the skulls lying over there.

**[11:01]** ---

Don't pick it up!

**[11:04]** ---

What's with you?

**[11:05]** ---

Well, this is the capital of  
death... I guess I could say.

**[11:08]** ---

Princess Hisui said this is the final  
freedom, where all criminals end up.

**[11:14]** ---

This is freedom? Not despair?

**[11:18]** ---

She said we wouldn't get outta here,  
but gimme a friggin' break.

**[11:22]** ---

Just for that, we're definitely  
gonna get out. I'm fired up.

**[11:26]** ---

That's right! If she thinks we'll  
give up, she's sorely mistaken!

**[11:31]** ---

If we split up, I'm sure  
we'll find a clue to an exit.

**[11:36]** ---

You're all so strong.

**[11:38]** ---

Well, most of it is that  
we just don't give in.

**[11:42]** ---

Let's hang in there! Every  
pinch has some kind of way out.

**[11:50]** ---

Um... Everyone...

**[11:52]** ---

No matter how many rocks  
I destroy, there are more rocks!

**[11:55]** ---

I guess there are pinches  
that have no way out...

**[11:58]** ---

Even though we split up,  
we didn't find anything.

**[12:01]** ---

"Hell" is the right word for this place.

**[12:04]** ---

I bet that princess is watching  
us struggle and laughing.

**[12:09]** ---

She's watching?

**[12:11]** ---

Nice hobby she has...

**[12:13]** ---

Hobby?!

**[12:16]** ---

Happy?

**[12:19]** ---

I thought of a good idea!

**[12:33]** ---

I thought of a good idea!

**[12:35]** ---

What's your idea?

**[12:37]** ---

I have a bad feeling about this...

**[12:38]** ---

Yeah...

**[12:40]** ---

You said somebody's watching us  
and that it's a nice hobby, right?

**[12:44]** ---

Yeah, yeah.

**[12:45]** ---

I bet the kingdom's soldiers  
have us under surveillance.

**[12:50]** ---

You mean they're guarding us?

**[12:51]** ---

I see...

**[12:53]** ---

True, it seems like they'd do that.

**[12:55]** ---

Right? So let's get the guards'  
attention and lure them here.

**[13:01]** ---

Then we hit 'em!

**[13:03]** ---

No! As soon as the guards come  
here, we brilliantly escape!

**[13:08]** ---

Well?

**[13:10]** ---

I understand what you're saying,  
but this drawing is...

**[13:13]** ---

Scary, isn't it?

**[13:15]** ---

Lure them here, you say?

**[13:17]** ---

We don't know where they are or if they're  
watching us, so how do we get their attention?

**[13:22]** ---

I've got it!

**[13:23]** ---

That's my Natsu!

**[13:25]** ---

Strip!

**[13:27]** ---

Excuse me?!

**[13:28]** ---

After all, the soldiers are all men!

**[13:38]** ---

Like this!

**[13:39]** ---

D-Daring!

**[13:42]** ---

It was only for work! And we don't need to get that much attention...

**[13:46]** ---

Isn't this really old?

**[13:48]** ---

A *Weekly Sorcerer* from about seven years ago, right?

**[13:51]** ---

Seven years ago?

**[13:53]** ---

You probably don't know about it, Yukino-san.

**[13:56]** ---

This makes me feel nostalgic.

**[13:57]** ---

Why do you have that in the first place?

**[14:00]** ---

It was lying over there.

**[14:03]** ---

There's a journal. "It's been three years since I was shut up in here.

**[14:07]** ---

As I wait for the end, these cheesecake photos soothe my mind.

**[14:12]** ---

Mira-tan is cute.

**[14:13]** ---

Losing consciousness as Mira-tan gazes at me from the page...

**[14:17]** ---

Together with Mira-tan..."

**[14:21]** ---

I'm suddenly starting to get scared.

**[14:23]** ---

The guy never mentioned Lucy.

**[14:26]** ---

What do I care?! I shouldn't even make a comment!

**[14:30]** ---

Then let's do this thing!

**[14:32]** ---

I call it "Appeal to Men's Instincts!  
Operation: Cheesecake Escape"!

**[14:37]** ---

I'm fired up! Let's go, Lucy!

**[14:40]** ---

I'm gonna do it?!

**[14:42]** ---

I'll support you!

**[14:44]** ---

You're too into it!

**[14:46]** ---

And where am I gonna get a swimsuit?

**[14:47]** ---

Is Fairy Tail always like this?

**[14:48]** ---

There's one on the ground over there.

**[14:50]** ---

I hate this in more ways than one!

**[14:50]** ---

No, not always.

**[14:56]** ---

Jeez! If I'm gonna do this,  
I'm going all out!

**[15:00]** ---

But of course!

**[15:01]** ---

They may be able to hear you too,  
so let's include a commentary!

**[15:06]** ---

Entry number one! Lucy Heartfilia!

**[15:10]** ---

Meow! If you don't let us out of here,  
I'm gonna punish you!

**[15:15]** ---

I don't know what she means!

**[15:16]** ---

Erotic!

**[15:18]** ---

Well, not bad...

**[15:19]** ---

What is this?

**[15:21]** ---

Entry number two! Mirajane Strauss!

**[15:25]** ---

You want to see me go all out? Then come  
and get me, but be prepared to die.

**[15:30]** ---

That's not what we're  
supposed to be doing here!

**[15:33]** ---

Um... After going this far,  
it's hard for me to say this...

**[15:36]** ---

...but if no one is actually watching,  
then isn't it meaningless?

**[15:43]** ---

It's better than doing nothing!

**[15:45]** ---

Better?

**[15:46]** ---

Yeah! I'm sure they'll be right out!  
Don't sell Fairy Tail short!

**[15:52]** ---

So I'm countin' on you!

**[15:53]** ---

You're putting it all on me?!

**[15:58]** ---

Yukino-san, did you smile?

**[16:01]** ---

Did I?

**[16:06]** ---

Oh, dear! An awesome follow-up attack!

**[16:09]** ---

Is Gray helpless to do  
anything but lick the floor?!

**[16:17]** ---

I admit it, I underestimated you a bit.  
I didn't think you would hang on this long.

**[16:23]** ---

And I'm grateful to you.

**[16:25]** ---

For being my guinea pig today as I  
test the ancient magic I memorized!

**[16:31]** ---

Showering Ancient Wisdom!

**[16:36]** ---

The ancients certainly did come  
up with some heartstoppers.

**[16:40]** ---

There's nothing I can't do with magic.

**[16:42]** ---

You're sensing that firsthand, aren't you?

**[16:44]** ---

I can even control gravity.

**[16:47]** ---

At this rate, you'll be crushed by the light.  
And there's no way you can escape!

**[16:54]** ---

Oh, boy! Gray can't get up!

**[16:57]** ---

Will Ice Molding Magic be defeated  
by Memory Molding Magic?!

**[17:03]** ---

Gray-sama, Juvia has faith in you!

**[17:07]** ---

In your strength... In the  
strength of your feelings...

**[17:10]** ---

That's why Juvia won't turn  
around! Juvia won't worry!

**[17:16]** ---

Yeesh. As if...

**[17:21]** ---

You can still move?

**[17:24]** ---

Defeated, you say?

**[17:28]** ---

Molding Magic is magic that gives you freedom.

**[17:31]** ---

Isn't that right, Ul?

**[17:38]** ---

On top of that, my memories...

**[17:44]** ---

Ul, the battles I won with your magic,

**[17:48]** ---

and what I got from them.  
The feelings I sensed from them...

**[17:54]** ---

Hey, Gray!

**[17:55]** ---

Quit dilly-dallying and take this guy out!

**[18:04]** ---

Shut up! That's just what I'm about to do!

**[18:10]** ---

Oh, my! Has Gray Fullbuster started  
to counterattack at last?!

**[18:17]** ---

It looks like you want me  
to hurt you some more.

**[18:20]** ---

Nah, I had plenty of that!

**[18:24]** ---

Memory Make is pretty damn impressive.

**[18:27]** ---

But you know, my own memories can turn into big-ass power, too.

**[18:32]** ---

That's an interesting thing to say.

What kind of memories do you have?

**[18:36]** ---

I doubt you'd understand.

**[18:39]** ---

The pain of getting hit, the frustration of losing, the joy of winning, all of that.

**[18:46]** ---

They've been driven into this body, these fists, and this head.

**[18:50]** ---

It becomes my strength in the next fight.

**[18:54]** ---

All of my battles up to now, those memories, they are all of my power!

**[19:00]** ---

The power that's gonna knock you for a loop is my memories!

**[19:05]** ---

He took it off!

He took it off! He took it off!

**[19:09]** ---

Gray-sama!

**[19:12]** ---

He took off his shirt.

**[19:13]** ---

He did.

**[19:15]** ---

Yeah! That means he's in serious mode!

**[19:18]** ---

Everything you've taken up to now, dish it out to him, Gray!

**[19:22]** ---

That's a unique logic.

But I don't care for it.

**[19:26]** ---

Typically, the weaker the dog, the more it barks. Or so they say.

**[19:32]** ---

You don't like it? Not that I give a damn...

**[19:37]** ---

Remembering is learning. You shouldn't use it to focus on emotions.

**[19:42]** ---

Your memories are only emotions. There's not enough honor.

**[19:46]** ---

The memories you have are going to destroy you.

**[19:50]** ---

What?

**[19:51]** ---

Since getting the seal of Fairy Tail, I've never lost against the same opponent twice.

**[19:59]** ---

Do you have some kind of plan?

**[20:02]** ---

Ice Make...

**[20:06]** ---

Memorize...

**[20:08]** ---

Unlimited!

**[20:16]** ---

What is this?

**[20:21]** ---

How can his molding be so fast?!

**[20:25]** ---

Have you memorized it?

**[20:27]** ---

I see!

**[20:28]** ---

If he does all that molding at once...

**[20:31]** ---

My memory... can't keep up!

**[20:36]** ---

Powerful Dance of Chaos!

**[20:50]** ---

Except it's unfortunate that it's only ice.

**[20:54]** ---

I remember flames that can destroy ice!

**[20:58]** ---

Memory Make! Karma of the Burning Earth!

**[21:12]** ---

I remember hotter flames than that!

**[21:17]** ---

Ice Bringer!

**[21:27]** ---

He did it.

**[21:32]** ---

You showed us...

**[21:35]** ---

...the power of your  
feelings and their strength.

**[21:39]** ---

Gray did it! Fairy Tail won! Rufus lost!

**[21:49]** ---

That was wonderful, Gray-sama!

**[21:55]** ---

I quit!

**[21:57]** ---

Just showing them was a waste of time.

**[22:00]** ---

Nobody's come...

**[22:02]** ---

That operation failed.

**[22:04]** ---

They showed off for nothing.

**[22:06]** ---

And I was so sure it would work...

**[22:09]** ---

I guess it means they're not monitoring us.

**[22:12]** ---

Then maybe we should look  
for another means...

**[22:15]** ---

That's all we can do.

**[22:18]** ---

I'm tired from thrusting my chest out.

**[23:55]** ---

Yay, that's our Gray! I just knew he'd win!

**[23:59]** ---

All right! We can't lose either.

**[24:01]** ---

We gotta hurry up and get out of these  
caves, then meet up with everyone!

**[24:05]** ---

Natsu! Some weird guys are attacking us!

**[24:09]** ---

They really are weird! This is perfect!

**[24:11]** ---

We'll kick their asses, then get  
'em to tell us where the exit is!

**[24:14]** ---

Next time: Garou Knights!

**[24:16] ---**

But how are these guys knights?  
Especially that one with the headband!

**[24:21] ---**

He's after my fish?!

---

Revision #1

Created 2026-03-04 02:01:41 UTC by whimsee

Updated 2026-03-04 02:01:41 UTC by whimsee